



ALBERI CARDANICI CON GIUNTO SEMPLICE - SFT

DRIVE SHAFTS U-JOINT - SFT

KARDAN-GELENKWELLEN MIT EINFACHEM GELENK - SFT

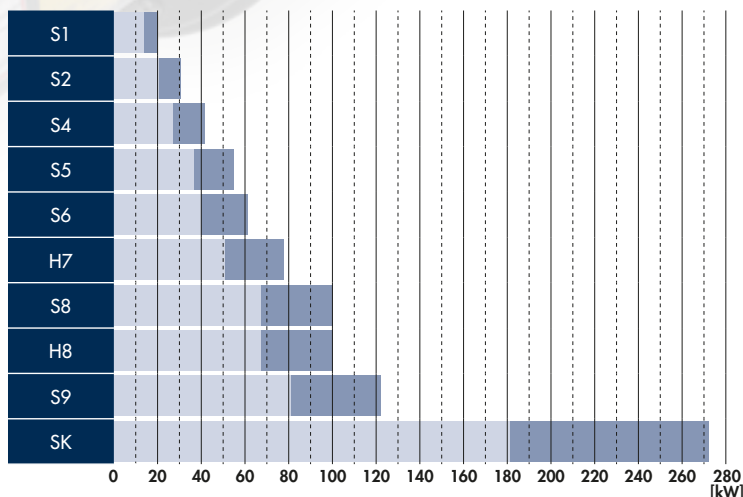
SFT



540 min⁻¹ 1000 min⁻¹

POTENZA
POWER
EINGANGSLEISTUNG

up to **272 kW**



Durata del giunto 1000 ore con angolo di snodo $\alpha = 5^\circ$.
1000 hour lifetime of a joint operating with joint angle $\alpha = 5^\circ$.
 Kreuzgelenk-Lebensdauer 1000 Stunden, Gelenkwinkel $\alpha = 5^\circ$.



50 h

CARATTERISTICHE

La conoscenza delle moderne esigenze del mercato e l'esperienza sviluppata in decenni di lavoro nella meccanizzazione agricola hanno portato Bondioli & Pavesi allo sviluppo del progetto SFT: una gamma completa di trasmissioni cardaniche in cui tutti i componenti sono progettati e costruiti in base ai principi di sicurezza, funzionalità e tecnologia.

KEY FEATURES

Using their understanding of modern market demands and decades of experience in the field of power transmission as it relates to agricultural mechanization, Bondioli & Pavesi developed the SFT range of drivelines and accessories, with every component designed and built according to the principles of safety, function and technology.

HAUPTEIGENSCHAFTEN

Dank der detaillierten Kenntnis dieser modernen Marktanforderungen und mit seiner langjährigen Erfahrung hat Bondioli & Pavesi das Projekt SFT entwickelt: SFT bezeichnet ein komplettes Programm von Kardan-Gelenkwellen, deren Komponenten neuesten Kriterien in puncto Sicherheit, Funktionalität und Technologie gerecht werden.

ELEMENTI TELESOPICI

TELESCOPING MEMBERS

PROFILROHRE

	 A QUATTRO DENTI FOUR-TOOTH 4-KEIL-PROFILROHRE	 FREE ROTATION FREE ROTATION FREE-ROTATION-ROHRE	 TELESCOPI SCANALATI SPLINED TELESCOPING VOLLWELLEN-NABENPROFIL	 A QUATTRO DENTI ADVANCED ADVANCED FOUR TOOTH WEITERENTWICKELTE 4-KEIL-PROFILROHRE
S1				
S2				
S4				
S5				
S6				
H7				
S8				
H8				
S9				
SK				



CARATTERISTICHE

I tubi a Quattro Denti sono progettati per avere la massima resistenza e le migliori caratteristiche di scorrimento negli spazi disponibili delle forcelle. I tubi "Free Rotation" consentono una rotazione relativa fino a 60° tra le estremità dell'albero per agevolare l'installazione. Esigenze applicative caratterizzate da elevate coppie, frequenti scorrimenti sotto carico ed allungamenti superiori a quelli consentiti dai tubi telescopici, possono essere soddisfatte ricorrendo a telescopi scanalati. Le trasmissioni SFT sono progettate per semplificare le operazioni di manutenzione e ridurre i tempi di esecuzione. Oltre ad avere un intervallo di lubrificazione esteso a 50 ore, gli alberi SFT possono essere dotati di un sistema di lubrificazione dei tubi telescopici, denominato Greasing System.

KEY FEATURES

Four-Tooth profile tubes are designed to provide maximum resistance and optimal telescoping within the space available between the yoke ears. "Free Rotation" tubes allow the ends of the driveline to rotate with respect to each other up to 60°, thereby facilitating the alignment of the splined yokes to the PTO. Splined telescoping members can satisfy the requirements of applications with high torques, frequent sliding under load and extensions longer than those permitted by telescoping tubes. SFT drivelines are designed to simplify maintenance work with less time required. Increasing the lubrication frequency to 50 hours was a positive improvement. SFT drivelines can be equipped with a lubrication system for the telescoping members, called the Greasing System.

HAUPTEIGENSCHAFTEN

Neben der Drehsteifigkeit verfolgt die Projektierung der 4-Keil-Profilrohre auch das Ziel bester Gleiteigenschaften innerhalb der baugrößenbedingten Platzverhältnisse in den Gabeln. Die "Free-Rotation"-Rohre erlauben eine Relativdrehung bis zu 60° zwischen den Gelenkwellenhälften, um insbesondere bei feststehenden Zapfwellen die Profile von Gabel und Zapfwelle beim Anbau ausrichten zu können. Anforderungen, die durch sehr hohe Momente, häufiges Schieben unter Last und größere Auszugsängen als mit normalen Schieberohren oder solche mit langem Schub möglich sind, können durch das Vollwellen-Nabenprofil erfüllt werden. Die SFT Gelenkwellen reduzieren die Wartungszeiten und erleichtern den Wartungsaufwand und kommen daher mit 50-Std.-Schmierintervallen aus. Darüberhinaus können die Profilrohre mit dem Greasing System ausgestattet werden.

ALBERI CARDANICI CON GIUNTO OMOCINETICO - SFT DRIVE SHAFTS CV-JOINT - SFT KARDAN-GELENKWELLEN MIT WEITWINKELGELENK - SFT

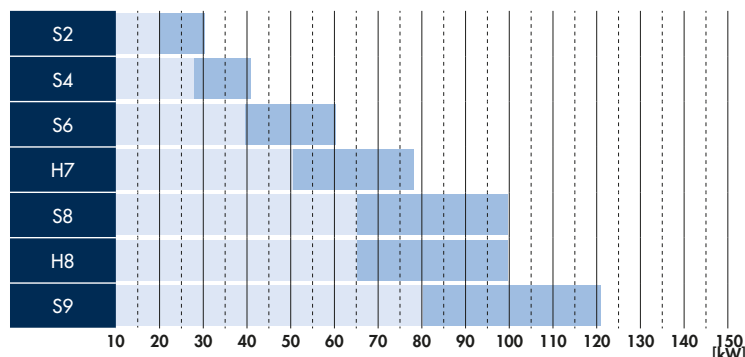
SFT 80°



540 min⁻¹ 1000 min⁻¹

POTENZA
POWER
EINGANGSLEISTUNG

up to 147 kW



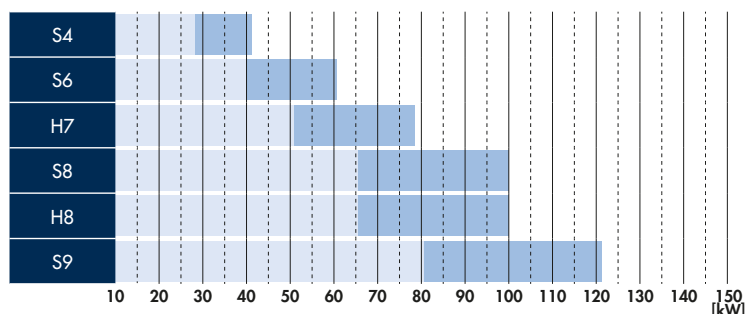
SFT 50°



540 min⁻¹ 1000 min⁻¹

POTENZA
POWER
EINGANGSLEISTUNG

up to 147 kW



CARATTERISTICHE

Il giunto omocinetico può realizzare ampi angoli di snodo (80°, 75° o 50° a seconda del tipo) per brevi periodi (ad esempio in sterzata) senza generare variazione di velocità. Qualora la trasmissione comprenda un giunto omocinetico lato trattore ed un giunto cardanico semplice lato macchina si raccomanda di non superare angoli di lavoro in continuo del giunto semplice pari a 16° a 540 min⁻¹ e 9° a 1000 min⁻¹ per evitare irregolarità di moto.

KEY FEATURES

Constant velocity joint can allow large joint angles -up to 80°, 75° or 50° depending upon the type. These joint angles should only be allowed for brief periods, for example during turning. For drivelines with a constant velocity joint on the tractor side and a single cardan joint on the implement side, the maximum recommended angles of the single joint are 16° at 540 min⁻¹ and 9° at 1000 min⁻¹ to prevent irregular motion.

HAUPTEIGENSCHAFTEN

Das Weitwinkel-Gleichlaufgelenk kann kurzzeitig, z.B. bei Kurvenfahrt, weite Gelenkwinkel erzielen (80°, 75° oder 50° je nach dem Gelenktyp), ohne Drehschwingungen zu erzeugen. Wenn traktoreseitig ein Weitwinkel-Gleichlaufgelenk und maschinenseitig ein einfaches Gelenk vorhanden sind, wird es dringend empfohlen, im Dauerbetrieb eine Winkeldifferenz von 16° bei 540 min⁻¹ und 9° bei 1000 min⁻¹ nicht zu überschreiten, um die Ungleichförmigkeit der Bewegung zu verhindern.

SISTEMA DI PROTEZIONE - SFT

GUARDING SYSTEM - SFT

SCHUTZSYSTEM - SFT

SFT



Tutte le parti in rotazione devono essere protette.
Le protezioni del trattore e della macchina devono costituire un sistema integrato con la protezione della trasmissione cardanica.

All rotating parts must be shielded.
The tractor master shield, the driveline guard, and the implement shield all work together for your safety.

Sämtliche umlaufenden maschinenteile müssen gesichert werden.
Die unfallschutzvorrichtungen von schlepper und arbeitsgerät müssen mit die schutzrohre der gelenkwelle ein durchgehendes schutzsystem bilden.

FASCE DI ESTREMITÀ OPZIONALI

SHIELD CONE CONFIGURATIONS

OPTIONALE VOLLSCHUTZTRICHTER



CONTROCUFFIE

IMPLEMENT INPUT CONNECTION SHIELDS

GERÄTESCHUTZTÖPFE



CARATTERISTICHE

Il corretto impiego delle trasmissioni e l'integrità delle protezioni antinfortunistiche sono fondamentali per la sicurezza dell'operatore. Un'elevata percentuale di incidenti avviene a causa dell'assenza o della manomissione delle protezioni antinfortunistiche. Bondioli & Pavesi raccomanda l'utilizzo di idonee protezioni per la trasmissione cardanica e per le prese di moto. La eventuale sostituzione di componenti danneggiati della protezione deve essere eseguita con ricambi originali.

KEY FEATURES

Proper use and maintenance of the driveline and shielding is of primary importance for operator safety. A high percentage of driveline accidents occur when safety shielding is missing or does not function properly. Bondioli & Pavesi recommends the use of proper shields and guards for the driveline, tractor, and implement. Damaged or missing components must be replaced with original equipment spare parts, correctly installed, before using the driveline. Use the implement only with the original driveline. The implement input connection shield must be compatible with the driveline and the application.

HAUPTEIGENSCHAFTEN

Der vorschriftsgemäße Gebrauch von Gelenkwellen und die Vollständigkeit der Unfallschutzeinrichtungen sind grundlegende Voraussetzungen der Bedienersicherheit. Ein großer Teil aller Unfälle entsteht durch das Fehlen bzw. die Manipulation der Unfallschutzvorrichtungen. Bondioli & Pavesi empfiehlt daher die Verwendung von geeigneten Schutzsystemen für Gelenkwellen und Zapfwellen. Evtl. beschädigte Teile der Schutzvorrichtungen sind immer durch Originalteile zu ersetzen.

ALBERI CARDANICI CON GIUNTO SEMPLICE - SFT+ DRIVE SHAFTS U-JOINT - SFT+ KARDAN-GELENKWELLEN MIT EINFACHEM GELENK- SFT+

SFT+

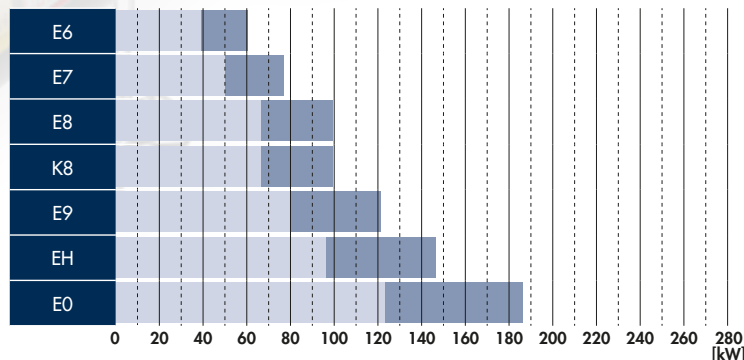


540 min⁻¹

1000 min⁻¹

POTENZA
POWER
EINGANGSLEISTUNG

up to 187 kW



Durata del giunto 1000 ore con angolo di snodo $\alpha = 5^\circ$.
1000 hour lifetime of a joint operating with joint angle $\alpha = 5^\circ$.
Kreuzgelenk-Lebensdauer 1000 Stunden, Gelenkwinkel $\alpha = 5^\circ$.

250 h



125 h

CARATTERISTICHE

La nuova serie di trasmissioni cardaniche SFT+ è stata studiata per ridurre i tempi di manutenzione e la quantità di grasso utilizzata, aumentare la produttività delle macchine azionate e ridurre l'inquinamento dell'ambiente. SFT+ mantiene le caratteristiche fondamentali del progetto SFT con alcuni miglioramenti.

KEY FEATURES

SFT+ new series of drivelines is designed to reduce time for service and quantity of grease used, to increase productivity of the driven implements and to reduce the pollution of the environment. New SFT+ drivelines maintain the basic characteristics of SFT design with improvements and optional features.

HAUPTEIGENSCHAFTEN

Die neue Serie von Kardan-Gelenkwellen SFT+ wurde konzipiert, um die Wartungszeiten und die Menge des verwendeten Fettes zu reduzieren, die Produktivität der aktivierten Maschine zu erhöhen und die Umweltverschmutzung zu verringern. SFT+ bewahrt die grundlegenden Eigenschaften des Projektes SFT mit einigen Verbesserungen und zusätzlichen Optionen.

ELEMENTI TELESOPICI

TELESCOPING MEMBERS

PROFILROHRE



A QUATTRO DENTI
FOUR-TOOTH
4-KEIL-PROFILROHRE

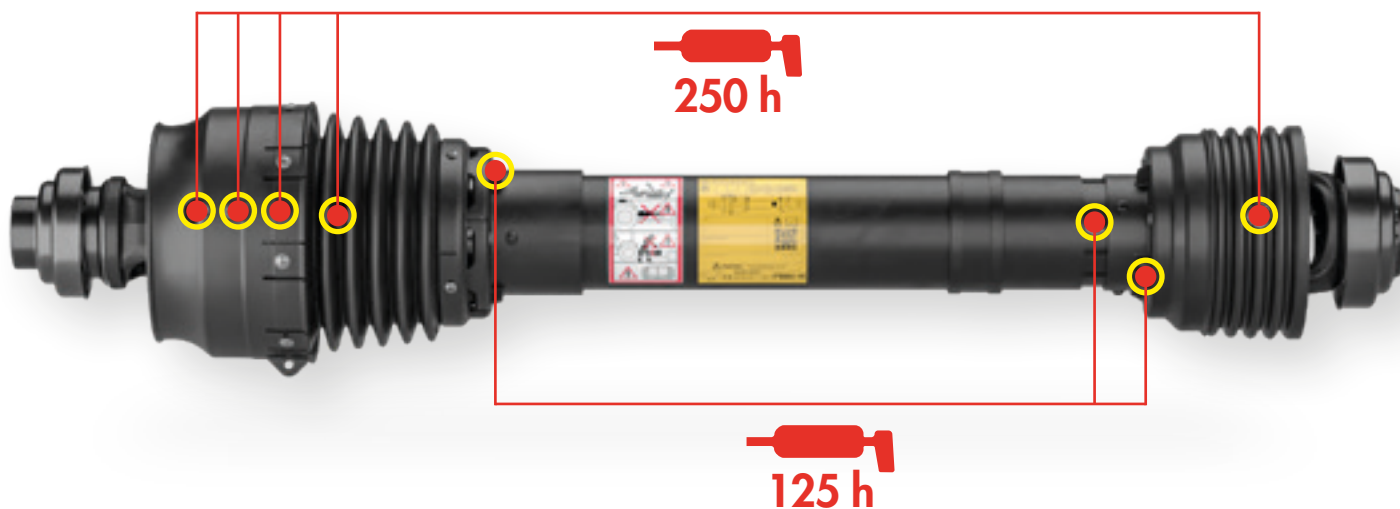


FREE ROTATION
FREE ROTATION
FREE-ROTATION-ROHRE



TELESCOPI SCANALATI
SPLINED TELESCOPING
VOLLWELLEN-NABENPROFIL

E6		
E7		
E8		
K8		
E9		
EH		
E0		



CARATTERISTICHE

- Crociere intercambiabili con quelle attuali ma realizzate con tecnologia innovativa e dotate di tenute speciali, progettate per estendere l'intervallo di lubrificazione.
 - Forcelle Free Rotation.
 - Protezione con cono rigido allungato, tubo esterno più spesso e fissato al cono mediante inserti filettati. Nuova ghiera di collegamento per Single Chain.
 - Protezione Integrale.
- I dati di potenza, coppia nominale etc., restano gli stessi della serie SFT ma l'intervallo di lubrificazione è esteso da 50 a 250 ore per le crociere ed il giunto omocinetico 75PRO e 50° e da 50 a 125 ore per i tubi telescopici ed i supporti della protezione, estendibili fino a 250 ore a seconda delle esigenze applicative e delle condizioni di funzionamento.

KEY FEATURES

- Cross kits interchangeable with current ones but produced with innovative technology and equipped with special seals designed to extend the interval of lubrication.
 - Free Rotation yokes.
 - Upgraded safety shield with longer rigid cone where the thicker outer tube is pressed in and fixed by threaded inserts. New matching collar for Single Chain.
 - Integra safety guard.
- Power and torque ratings of SFT+ are the same as SFT but the interval of lubrication is extended from 50 to 250 hours for cross and bearing kits and 75PRO CV and 50° joints and from 50 to 125 hours for the telescoping tubes and the shield bearings, extendable up to 250 hours according to applications requirements and operating conditions.

HAUPTEIGENSCHAFTEN

- Kreuzgelenke, die mit den aktuellen austauschbar sind, aber mit innovativer Technologie hergestellt werden, und über spezielle Dichtungen verfügen, die das Schmierintervall verlängern.
 - Gabeln Free Rotation.
 - Schutz mit verlängertem starrem Kegel, dickerem Außenrohr und mit Gewindeeinsätzen am Kegel befestigt. Neue Verbindungsmutter für Single Chain.
 - Integra-Schutz.
- Die Leistungsdaten, das Nenndrehmoment usw. bleiben die gleichen wie bei der Serie SFT, doch das Schmierintervall wird von 50 auf 250 Stunden für Kreuzgelenke und das Weitwinkelgelenk 75PRO und 50° und von 50 auf 125 Stunden für Teleskoprohre und Abstützung des Schutzes verlängert, die je nach Anwendungsanforderungen und Betriebsbedingungen bis auf 250 Stunden ausgedehnt werden können.

ALBERI CARDANICI CON GIUNTO OMOCINETICO - SFT+
DRIVE SHAFTS CV-JOINT - SFT+
 KARDAN-GELENKWELLEN MIT WEITWINKELGELENK - SFT+

CV75 PRO

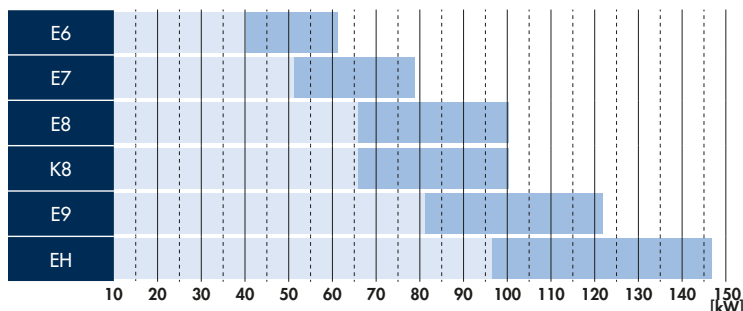



250 h

540 min⁻¹ 1000 min⁻¹

POTENZA
POWER
 EINGANGSLEISTUNG

up to **147 kW**



CV50

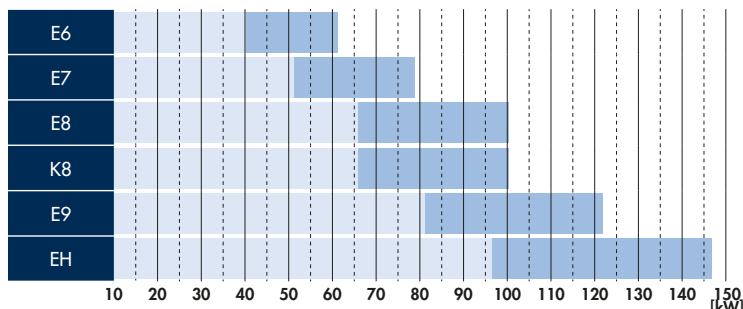



250 h

540 min⁻¹ 1000 min⁻¹

POTENZA
POWER
 EINGANGSLEISTUNG

up to **147 kW**



CARATTERISTICHE

Il giunto omocinetico può realizzare ampi angoli di snodo (75° o 50° a seconda del tipo) per brevi periodi (ad esempio in sterzata) senza generare variazione di velocità. Qualora la trasmissione comprenda un giunto omocinetico lato trattore ed un giunto cardanico semplice lato macchina si raccomanda di non superare angoli di lavoro in continuo del giunto semplice pari a 16° a 540 min⁻¹ e 9° a 1000 min⁻¹ per evitare irregolarità di moto.

KEY FEATURES

Constant velocity joint can allow large joint angles -up to 75° or 50° depending upon the type. These joint angles should only be allowed for brief periods, for example during turning. For drivelines with a constant velocity joint on the tractor side and a single cardan joint on the implement side, the maximum recommended angles of the single joint are 16° at 540 min⁻¹ and 9° at 1000 min⁻¹ to prevent irregular motion.

HAUPTEIGENSCHAFTEN

Das Weitwinkel-Gleichlaufgelenk kann kurzzeitig, z.B. bei Kurvenfahrt, weite Gelenkwinkel erzielen (75° oder 50° je nach dem Gelenktyp), ohne Drehschwingungen zu erzeugen. Wenn traktorensseitig ein Weitwinkel-Gleichlaufgelenk und maschinenseitig ein einfaches Gelenk vorhanden sind, wird es dringend empfohlen, im Dauerbetrieb eine Winkeldifferenz von 16° bei 540 min⁻¹ und 9° bei 1000 min⁻¹ nicht zu überschreiten, um die Ungleichförmigkeit der Bewegung zu verhindern.

SISTEMA DI PROTEZIONE - SFT+ GUARDING SYSTEM - SFT+ SCHUTZSYSTEM - SFT+

SFT+



Tutte le parti in rotazione devono essere protette.
Le protezioni del trattore e della macchina devono costituire un sistema integrato con la protezione della trasmissione cardanica.

All rotating parts must be shielded.
The tractor master shield, the driveline guard, and the implement shield all work together for your safety.

Sämtliche umlaufenden Maschinenteile müssen gesichert werden.
Die Unfallschutzvorrichtungen von Schlepper und Arbeitsgerät müssen mit den Schutzrohren der Gelenkwelle ein durchgehendes Schutzsystem bilden.

FASCE DI ESTREMITÀ OPZIONALI SHIELD CONE CONFIGURATIONS OPTIONALE VOLLSCHUTZTRICHTER



CONTROCUFFIE IMPLEMENT INPUT CONNECTION SHIELDS GERÄTESCHUTZTÖPFE



PROTEZIONE DI SICUREZZA INTEGRA SYSTEM INTEGRA SYSTEM SAFETY GUARD INTEGRA SYSTEM SCHUTZE



CARATTERISTICHE

Il corretto impiego delle trasmissioni e l'integrità delle protezioni antinfortunistiche sono fondamentali per la sicurezza dell'operatore. Un'elevata percentuale di incidenti avviene a causa dell'assenza o della manomissione delle protezioni antinfortunistiche. Integra trattiene dalla rotazione la protezione senza l'uso di catene.
Per semplificare l'installazione e le manutenzioni la protezione Integra può essere aperta, fatta scorrere sopra il giunto e può facilmente essere chiusa con le mani.

KEY FEATURES

Proper use and maintenance of the driveline and shielding is of primary importance for operator safety. A high percentage of driveline accidents occur when safety shielding is missing or does not function properly. Integra restrains the driveline safety guard from rotation without safety chains. For Easy installation and service the Integra safety guard can be opened with a common tool, will slide over the U-joint, and is easily closed by hand.

HAUPTEIGENSCHAFTEN

Der vorschriftsgemäße Gebrauch von Gelenkwellen und die Vollständigkeit der Unfallschutzeinrichtungen sind grundlegende Voraussetzungen der Bediener-sicherheit. Ein großer Teil aller Unfälle entsteht durch das Fehlen bzw. die Manipulation der Unfallschutzvorrichtungen.
Integra hält den Schutz ohne die Verwendung von Ketten von der Drehung ab.
Zur Vereinfachung der Anbringung und Wartung kann der Integra-Schutz geöffnet, über das Gelenk geschoben und einfach mit den Händen geschlossen werden.

ALBERI CARDANICI CON GIUNTO SEMPLICE - GLOBAL

DRIVE SHAFTS U-JOINT - GLOBAL

KARDAN-GELENKWELLEN MIT EINFACHEM GELENK - GLOBAL

Global

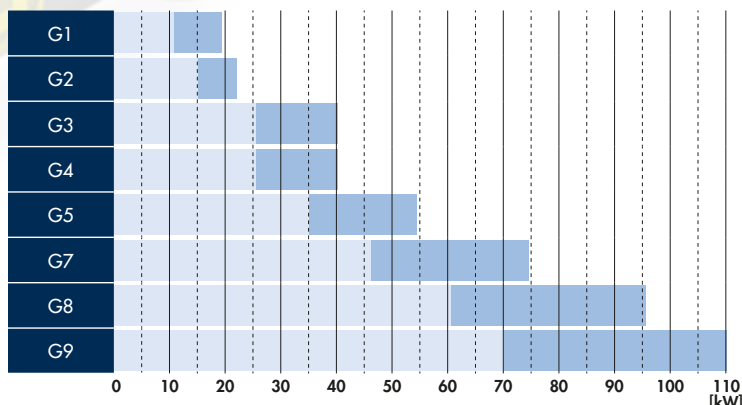


540 min⁻¹

1000 min⁻¹

POTENZA
POWER
EINGANGSLEISTUNG

up to 110 kW



Durata del giunto 1000 ore con angolo di snodo $\alpha = 5^\circ$.
1000 hour lifetime of a joint operating with joint angle $\alpha = 5^\circ$.
Kreuzgelenk-Lebensdauer 1000 Stunden, Gelenkwinkel $\alpha = 5^\circ$.



CARATTERISTICHE

Le trasmissioni Global sono progettate con grande attenzione alle esigenze degli utilizzatori: elevata affidabilità, peso contenuto a parità di prestazioni, facilità d'installazione, lubrificazione prolungata e facilitata. I miglioramenti della produttività in agricoltura sono il risultato della tecnologia applicata. Le trasmissioni Global utilizzano il knowhow Bondioli & Pavesi sviluppato progettando e fabbricando trasmissioni cardaniche dal 1950. La costante ricerca progettuale, le esclusive tecniche di produzione, combinate con rigorose prove di laboratorio e costante controllo della qualità hanno consentito di ottenere elevate prestazioni mantenendo compatte le dimensioni dei giunti.

KEY FEATURES

Global drive shafts are designed to meet users' needs: reliability, light weight (with same performance), easy installation and simplified, long-lasting lubrication. The technology used has led to improvements in agricultural productivity. Global drive shafts use the know-how and expertise Bondioli & Pavesi has gained designing and manufacturing drive shafts since 1950. A constant search for design excellence and exclusive production techniques combined with stringent lab tests and constant quality control have resulted in joints that are compact in size but offer high performance.

HAUPTEIGENSCHAFTEN

Das Global-Gelenkwellenkonzept ist die Antwort auf die gestiegenen Anforderungen der Kunden: die Gelenkwellen überzeugen durch hohe Zuverlässigkeit und niedriges Gewicht bei gleichbleibender Leistung, sie sind leicht anzubauen und abzusmieren, es genügt wöchentliche oder saisonale Schmierung. Die Produktionssteigerungen in der Landwirtschaft sind das Ergebnis der eingesetzten Technologie. Die Global-Gelenkwellen stützen sich auf das Know-How von Bondioli & Pavesi aus mehr als 60 Jahren Erfahrung in der Entwicklung und Herstellung von Kardan-Gelenkwellen. Die ständige Design-Forschung, die exklusiven Produktionstechniken in Kombination mit strengen Labortests und kontinuierlicher Qualitätskontrolle sind ausschlaggebend für die hohe Performance trotz Beibehaltung der kompakten Größe der Gelenke.

ELEMENTI TELESCOPICI

TELESCOPING MEMBERS

PROFILROHRE



TUBI TRIANGOLARI
TRIANGLE PROFILE TUBE
DREIKANTROHRE



TELESCOPI SCANALATI
SPLINED TELESCOPING
VOLLWELLEN-NABENPROFIL

G1	
G2	
G3	
G4	
G5	
G7	
G8	
G9	



CARATTERISTICHE

I tubi triangolari sono progettati per combinare al meglio le caratteristiche di resistenza e scorrimento. Il profilo consente l'accoppiamento dei tubi solo nella posizione in cui i giunti sono correttamente in fase. Esigenze applicative caratterizzate da elevate coppie, frequenti scorrimenti sotto carico ed allungamenti superiori a quelli consentiti dai tubi telescopici, possono essere soddisfatte ricorrendo a telescopi scanalati.

KEY FEATURES

Triangle profile tubes are designed to provide maximum resistance and optimal telescoping. The profile will only couple so the joints are properly in phase with respect to each other. Splined telescoping members can satisfy the requirements of applications with high torques, frequent sliding under load and extensions longer than those permitted by telescoping tubes.

HAUPTEIGENSCHAFTEN

Die Dreikantprofilrohre vermögen die Eigenschaften hoher Drehsteifigkeit und niedrigen Schiebewiderstands bestmöglich zu vereinen. Die Profilpaarung ist nur in einer Stellung möglich, damit die Kreuzgelenke ordnungsgemäß fluchten. Anforderungen, die durch sehr hohe Momente, häufiges Schieben unter Last und größere Auszugslängen als mit normalen Schieberohren oder solche mit langem Schub möglich sind, können durch das Vollwellen-Nabenprofil erfüllt werden.

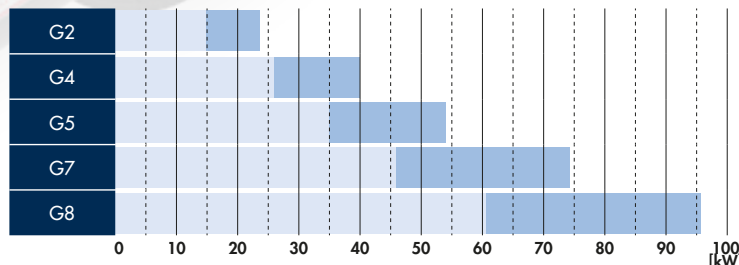
Global 80°



540 min⁻¹ 1000 min⁻¹

POTENZA
 POWER
 EINGANGSLEISTUNG

up to 96 kW



80°



50 h

CARATTERISTICHE

Il giunto omocinetico può realizzare ampi angoli di snodo per brevi periodi (ad esempio in sterzata) senza generare variazione di velocità. Qualora la trasmissione comprenda un giunto omocinetico lato trattore ed un giunto cardanico semplice lato macchina si raccomanda di non superare angoli di lavoro in continuo del giunto semplice pari a 16° a 540 min⁻¹ e 9° a 1000 min⁻¹ per evitare irregolarità di moto.

KEY FEATURES

Constant velocity joint can allow large joint angles (80°). These joint angles should only be allowed for brief periods, for example during turning. For drivelines with a constant velocity joint on the tractor side and a single cardan joint on the implement side, the maximum recommended angles of the single joint are 16° at 540 min⁻¹ and 9° at 1000 min⁻¹ to prevent irregular motion.

HAUPTEIGENSCHAFTEN

Das Weitwinkel-Gleichlaufgelenk kann kurzzeitig, z.B. bei Kurvenfahrt, weite Gelenkwinkel erzielen (80°), ohne Drehschwingungen zu erzeugen. Wenn traktoreseitig ein Weitwinkel-Gleichlaufgelenk und maschinenseitig ein einfaches Gelenk vorhanden sind, wird es dringend empfohlen, im Dauerbetrieb eine Winkeldifferenz von 16° bei 540 min⁻¹ und 9° bei 1000 min⁻¹ nicht zu überschreiten, um die Ungleichförmigkeit der Bewegung zu verhindern.

Global



Tutte le parti in rotazione devono essere protette.
 Le protezioni del trattore e della macchina devono costituire un sistema integrato con la protezione della trasmissione cardanica.

All rotating parts must be shielded.
 The tractor master shield, the driveline guard, and the implement shield all work together for your safety.

Sämtliche umlaufenden maschinenteile müssen gesichert werden.
 Die unfallschutzvorrichtungen von schlepper und arbeitsgerät müssen mit die schutzrohre der gelenkwelle ein durchgehendes schutzsystem bilden.

FASCE DI ESTREMITÀ OPZIONALI
SHIELD CONE CONFIGURATIONS
 OPTIONALE VOLLSCHUTZTRICHTER



CONTROCUFFIE
IMPLEMENT INPUT CONNECTION SHIELDS
 GERÄTESCHUTZTÖPFE



CARATTERISTICHE

Il corretto impiego delle trasmissioni e l'integrità delle protezioni antinfortunistiche sono fondamentali per la sicurezza dell'operatore. Un'elevata percentuale di incidenti avviene a causa dell'assenza o della manomissione delle protezioni antinfortunistiche. Bondioli & Pavesi raccomanda l'utilizzo di idonee protezioni per la trasmissione cardanica e per le prese di moto. La eventuale sostituzione di componenti danneggiati della protezione deve essere eseguita con ricambi originali.

KEY FEATURES

Proper use and maintenance of the driveline and shielding is of primary importance for operator safety. A high percentage of driveline accidents occur when safety shielding is missing or does not function properly. Bondioli & Pavesi recommends the use of proper shields and guards for the driveline, tractor, and implement. Damaged or missing components must be replaced with original equipment spare parts, correctly installed, before using the driveline. Use the implement only with the original driveline. The implement input connection shield must be compatible with the driveline and the application.

HAUPTEIGENSCHAFTEN

Der vorschriftsgemäße Gebrauch von Gelenkwellen und die Vollständigkeit der Unfallschutzeinrichtungen sind grundlegende Voraussetzungen der Bedienersicherheit. Ein großer Teil aller Unfälle entsteht durch das Fehlen bzw. die Manipulation der Unfallschutzvorrichtungen. Bondioli & Pavesi empfiehlt daher die Verwendung von geeigneten Schutzsystemen für Gelenkwellen und Zapfwellen. Evtl. beschädigte Teile der Schutzvorrichtungen sind immer durch Originalteile zu ersetzen.

RUOTE LIBERE OVERRUNNING CLUTCHES FREILAUF

RA



SFT	S1	S2	S4	S5	S6	H7	S8	H8	S9	SH	S0	SK
RA1												
RA2												

Global	G1	G2	G3	G4	G5	G7	G8	G9				
RA1												
RA2												

RL



SFT	S1	S2	S4	S5	S6	H7	S8	H8	S9	SH	S0	SK
SFT+					E6	E7	E8	K8	E9	EH	E0	
RL1												
RL2												
RL3												
RLK												

Global	G1	G2	G3	G4	G5	G7	G8	G9				
RL3												

CARATTERISTICHE

Elimina i ritorni di potenza dalla macchina al trattore durante le fasi di decelerazione o di arresto della presa di forza.
Le ruote libere RL non richiedono lubrificazione e sono prive di ingrassatore.

KEY FEATURES

This device prevents transmission of inertial loads from implement to the tractor during deceleration or stopping of the PTO.
The RL overrunning clutches do not require lubrication and are not equipped with grease fittings.

HAUPTEIGENSCHAFTEN

Verhindert, dass die Leistung drehender Maschinenteile auf den Schlepper zurückwirkt, wenn dieser abbremst bzw. wenn die Zapfwelle ausgeschaltet wird.
Die Freiläufe RL bedürfen keiner Schmierung und sind ohne Schmiernippel.

GIUNTO ELASTICO TORSIONALLY RESILIENT JOINT ELASTISCHE KUPPLUNG

GE



COPPIA MASSIMA
MAX TORQUE
MAX DREHMOMENT

from 1700 Nm to 5000 Nm

SFT	S1	S2	S4	S5	S6	H7	S8	H8	S9	SH	S0	SK
SFT+					E6	E7	E8	K8	E9	EH	E0	
GE4												
GE6												
GE8												

Global	G1	G2	G3	G4	G5	G7	G8	G9				
GE4												
GE6												
GE8												

CARATTERISTICHE

Il giunto elastico GE è un elemento resiliente alla torsione ed è utilizzato nelle trasmissioni cardaniche per svolgere varie funzioni a seconda dell'applicazione.

Riduce i picchi di coppia generati dall'inerzia della macchina (rotori, volani) quando subisce brusche accelerazioni o decelerazioni.

Riduce i carichi alternati o pulsanti che hanno effetti negativi sulla durata dei componenti.

Modifica la frequenza naturale di un sistema per evitare fenomeni di risonanza che possono portare a deformazioni o rotture. Smorza le vibrazioni torsionali causate ad esempio da angoli di lavoro diversi in una trasmissione comprendente più giunti cardanici.

KEY FEATURES

The GE torsionally resilient joint is used on drivelines for different functions depending upon the specific application.

The GE can reduce torque peaks generated by the inertia of machines with heavy flywheels or rotors during abrupt starts or deceleration.

The GE can smooth alternating or pulsating loads that may shorten the life of power transmission components.

The GE can modify the natural frequency of a system, to avoid resonance events that could cause failures.

The GE can smooth torsional vibrations generated by unequal working angles on drivelines with more than one joint.

HAUPTEIGENSCHAFTEN

Die elastische Kupplung GE ist ein drehfestes Element. Sie wird bei Gelenkwellen eingesetzt, um je nach Verwendung verschiedene Funktionen zu erfüllen.

Sie reduziert die Drehmomentspitzen, die von der Massenträgheit der Maschine (Rotoren, Schwungräder) beim Beschleunigen oder Abbremsen erzeugt werden.

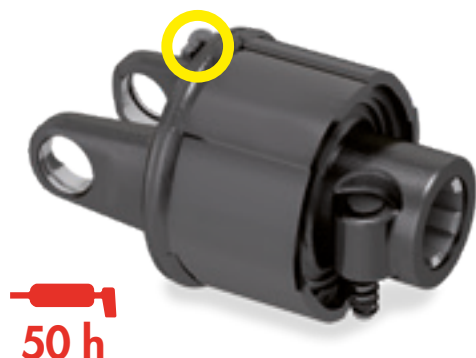
Sie reduziert wechselnde bzw. schwellende Belastungen, die die Lebensdauer der Komponenten negativ beeinflussen. Sie ändert die Eigenfrequenz eines Systems, um Resonanz zu vermeiden, die Verformungen oder Bruch verursachen könnte. Bei Gelenkwellen mit mehreren Gelenken, dämpft sie die Drehschwingung, die von unterschiedlichen Gelenkwinkeln verursacht sein kann.

LIMITATORI DI COPPIA A NOTTOLINI

RATCHET TORQUE LIMITERS

SPERRKÖRPERKUPPLUNGEN

SA



UNIDIREZIONALI - **ONE-WAY** - DREHSINNABHÄNGIG

700 min⁻¹ max

COPPIA MASSIMA
MAX TORQUE
MAX DREHMOMENT

from **400 Nm** to **1600 Nm**

SFT	S1	S2	S4	S5	S6	H7	S8	H8	S9	SH	S0	SK
SA1												
LC1												
SA2												
LC2												
SA3												
LC3												
SA4												
LC4												

LC



SFT+					E6	E7	E8	K8	E9	EH	E0	
LC4												

Global	G1	G2	G3	G4	G5	G7	G8	G9				
SA1												
SA2												
SA3												
SA4												

CARATTERISTICHE

I limitatori di coppia a nottolini interrompono la trasmissione di potenza quando la coppia trasmessa supera il valore di taratura e si reinnestano automaticamente dopo che è stata rimossa la causa del sovraccarico. Sono normalmente utilizzati per proteggere dai sovraccarichi macchine agricole caratterizzate da un diagramma di coppia costante o alternata ma anche soggette ad ingolfamenti.

KEY FEATURES

A ratchet torque limiter is a device able to interrupt the transmission of power in the event of a torque peak or overload that exceeds the setting. The torque limiter is automatically re-engaged after the cause of the overload is removed. Ratchet torque limiters are generally employed to protect implements subject to constant or alternating torques from overloads.

HAUPTEIGENSCHAFTEN

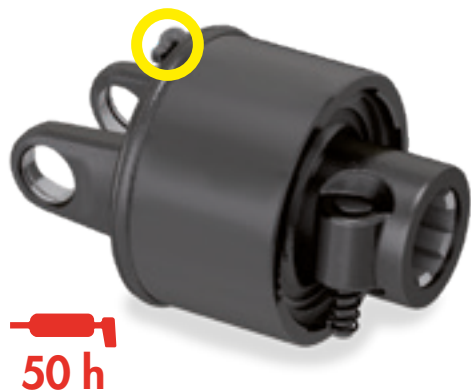
Sperrkörperkupplungen unterbrechen die Leistungsübertragung, wenn das Drehmoment den eingestellten Wert überschreitet. Sie werden automatisch wieder kraftschlüssig, wenn die Ursache der Überlastung beseitigt ist. Als Überlastkupplungen werden sie normalerweise bei Landmaschinen verwendet, die durch einen konstanten oder wechselnden Drehmomentverlauf mit gelegentlichen Verstopfungen gekennzeichnet sind.

LIMITATORI DI COPPIA A NOTTOLINI

RATCHET TORQUE LIMITERS

SPERRKÖRPERKUPPLUNGEN

LN



SIMMETRICI - SYMMETRICALS - SYMMETRISCHE

700 min⁻¹ max

COPPIA MASSIMA
MAX TORQUE
MAX DREHMOMENT

from 300 Nm to 1200 Nm

SFT	S1	S2	S4	S5	S6	H7	S8	H8	S9	SH	S0	SK
LN1												
LT1												
LN2												
LT2												
LN3												
LT3												
LN4												
LT4												

LT



SFT+					E6	E7	E8	K8	E9	EH	E0	
LT4												

Global	G1	G2	G3	G4	G5	G7	G8	G9				
LN1												
LN2												
LN3												
LN4												

CARATTERISTICHE

I limitatori di coppia a nottolini interrompono la trasmissione di potenza quando la coppia trasmessa supera il valore di taratura e si reinnestano automaticamente dopo che è stata rimossa la causa del sovraccarico. Sono normalmente utilizzati per proteggere dai sovraccarichi macchine agricole caratterizzate da un diagramma di coppia costante o alternata ma anche soggette ad ingolfamenti.

KEY FEATURES

A ratchet torque limiter is a device able to interrupt the transmission of power in the event of a torque peak or overload that exceeds the setting. The torque limiter is automatically re-engaged after the cause of the overload is removed. Ratchet torque limiters are generally employed to protect implements subject to constant or alternating torques from overloads.

HAUPTEIGENSCHAFTEN

Sperrkörperkupplungen unterbrechen die Leistungsübertragung, wenn das Drehmoment den eingestellten Wert überschreitet. Sie werden automatisch wieder kraftschlüssig, wenn die Ursache der Überlastung beseitigt ist. Als Überlastkupplungen werden sie normalerweise bei Landmaschinen verwendet, die durch einen konstanten oder wechselnden Drehmomentverlauf mit gelegentlichen Verstopfungen gekennzeichnet sind.

LIMITATORI DI COPPIA - A BULLONE - AUTOMATICI **TORQUE LIMITERS - SHEAR BOLT - AUTOMATIC** ÜBERLASTKUPPLUNGEN - SCHERBOLZENKUPPLUNG - AUTOMATISCHE

LB



 **Seasonal**

A BULLONE - **SHEAR BOLT** - SCHERBOLZENKUPPLUNG

COPPIA MASSIMA
MAX TORQUE
 MAX DREHMOMENT

from **650 Nm** to **9000 Nm**

SFT	S1	S2	S4	S5	S6	H7	S8	H8	S9	SH	S0	SK
SFT+					E6	E7	E8	K8	E9	EH	E0	
LB												

Global	G1	G2	G3	G4	G5	G7	G8	G9				
LB												

LR



AUTOMATICO - **AUTOMATIC** - AUTOMATISCHE

COPPIA MASSIMA
MAX TORQUE
 MAX DREHMOMENT

from **1200 Nm** to **4500 Nm**

SFT	S1	S2	S4	S5	S6	H7	S8	H8	S9	SH	S0	SK
SFT+					E6	E7	E8	K8	E9	EH	E0	
LR23												
LR24												
LR35												

COPPIA MASSIMA
MAX TORQUE
 MAX DREHMOMENT

from **1200 Nm** to **3500 Nm**

Global	G1	G2	G3	G4	G5	G7	G8	G9				
LR23												
LR24												
LR35												

CARATTERISTICHE

LB - Agisce interrompendo la trasmissione di potenza qualora la coppia trasmessa supera il valore corrispondente alla sua taratura. Per ripristinare la trasmissione è necessario sostituire la vite tranciata con una di uguale diametro, classe e lunghezza.

LR - Interrompe la trasmissione di potenza quando la coppia supera il valore di taratura. Riducendo la velocità o arrestando la presa di forza si ottiene il reinnesco automatico. Il dispositivo è lubrificato al montaggio e non necessita di periodica lubrificazione.

KEY FEATURES

LB -This device interrupts the transmission of power by shearing a bolt when the torque exceeds the setting. Replace the sheared bolt with the same diameter, length and grade as the original.

LR -This device interrupts the transmission of power when the torque exceeds the setting. To automatically re-engage the device, slow down or stop the PTO. This device is sealed, no additional lubrication is required.

HAUPTEIGENSCHAFTEN

LB - Unterbrechung der Leistungsübertragung bei Überschreiten des eingestellten Drehmoments. Zur Wiederaufnahme des Betriebs den abgesicherten Bolzen durch einen gleicher Größe und Festigkeitsklasse ersetzen.

LR - Unterbrechung der Leistungsübertragung bei Überschreiten des eingestellten Drehmoments. Ein Drehzahlrückgang oder Stopp der Zapfwelle bewirken das automatische Wiedereinrasten. Die beim Einbau geschmierte Kupplung bedarf daher keiner regelmäßigen Nachschmierung.

LIMITATORI DI COPPIA A DISCHI DI ATTRITO FRICTION TORQUE LIMITERS ÜBERLASTKUPPLUNGEN MIT REIBSCHEIBEN

FV



A TARATURA REGOLABILE
ADJUSTABLE
EINSTELLBARES DREHMOMENT

COPPIA MASSIMA
MAX TORQUE
MAX DREHMOMENT

from **400 Nm** to **3000 Nm**

SFT	S1	S2	S4	S5	S6	H7	S8	H8	S9	SH	S0	SK
SFT+					E6	E7	E8	K8	E9	EH	E0	
FV22												
FFV22												
FV32												
FFV32												
FV42												
FFV42												
FV34												
FFV34												
FV44												
FFV44												

FFV



PER ALBERI PRIVI DI MARCHIO CE
FOR SHAFTS NOT BEARING CE MARK
FÜR GELENKWELLEN OHNE CE-ZEICHEN

COPPIA MASSIMA
MAX TORQUE
MAX DREHMOMENT

from **400 Nm** to **2200 Nm**

Global	G1	G2	G3	G4	G5	G7	G8	G9				
FV22												
FFV22												
FV32												
FFV32												
FV42												
FFV42												
FV34												
FFV34												
FV44												
FFV44												

CARATTERISTICHE

Lo slittamento dei dischi di attrito limita il valore della coppia trasmessa. Picchi di coppia e sovraccarichi di breve durata vengono eliminati. È utilizzabile sia come limitatore di coppia sia come dispositivo di avviamento per macchine a forte inerzia. La taratura è regolabile registrando l'altezza di lavoro della molla.

KEY FEATURES

The torque transmitted to the machine is limited by allowing the clutch plates to slip relative to each other. Torque peaks or short duration overloads are limited when the clutch is used and adjusted properly. It can be used as an overload clutch, or to help start implements with high inertial loads. The setting can be adjusted by modifying the working height of the springs.

HAUPTEIGENSCHAFTEN

Der Schlupf der Reibscheiben begrenzt den Höchstwert des übertragenen Drehmoments. Kurzzeitige Drehmomentspitzen und Überlastungen werden verhindert. Einsatz als Drehmomentbegrenzung sowie zum Anlauf von Maschinen hoher Trägheit. Für die Einstellung die Arbeitshöhe der Feder regulieren.

LIMITATORI DI COPPIA A DISCHI DI ATTRITO

FRICITION TORQUE LIMITERS

ÜBERLASTKUPPLUNGEN MIT REIBSCHEIBEN

FT



A TARATURA NON REGOLABILE
NON-ADJUSTABLE
FEST EINGESTELLTES DREHMOMENT

COPPIA MASSIMA
MAX TORQUE
MAX DREHMOMENT

from **400 Nm** to **2600 Nm**

SFT	S1	S2	S4	S5	S6	H7	S8	H8	S9	SH	S0	SK
SFT+					E6	E7	E8	K8	E9	EH	E0	
FT22												
FK22												
FT32												
FK32												
FT42												
FK42												
FT34												
FK34												
FT44												
FK44												

FK



COPPIA MASSIMA
MAX TORQUE
MAX DREHMOMENT

from **400 Nm** to **2200 Nm**

Global	G1	G2	G3	G4	G5	G7	G8	G9				
FT22												
FK22												
FT32												
FK32												
FT42												
FK42												
FT34												
FK34												
FT44												
FK44												

CARATTERISTICHE

Lo slittamento dei dischi di attrito limita il valore della coppia trasmessa. Picchi di coppia e sovraccarichi di breve durata vengono eliminati. È utilizzabile sia come limitatore di coppia sia come dispositivo di avviamento per macchine a forte inerzia. La frizione FT ha una banda metallica attorno alla sua circonferenza. La compressione della molla è corretta quando risulta in aderenza alla fascia metallica. La frizione FK è dotata di bulloni con dadi ciechi. La compressione della molla è corretta quando i dadi sono completamente avvitati.

KEY FEATURES

The torque transmitted to the machine is limited by allowing the clutch plates to slip relative to each other. Torque peaks or short duration overloads are limited when the clutch is used and adjusted properly. It can be used as an overload clutch, or to help start implements with high inertial loads. The FT has a metal band around its circumference. Avoid excessive tightening of the bolts - implement, tractor, or driveline damage may occur. The FK clutch has bolts with cap nuts. The spring compression is correct when the nuts are fully screwed on.

HAUPTEIGENSCHAFTEN

Der Schlupf der Reibscheiben begrenzt den Höchstwert des übertragenen Drehmoments. Kurzzeitige Drehmomentspitzen und Überlastungen werden verhindert. Einsatz als Drehmomentbegrenzung sowie zum Anlauf von Maschinen hoher Trägheit. FT Kupplungen weisen ein einen Blechring am Umfang auf. Es liegt eine richtige Federspannung vor, wenn die Feder bündig am Blechring anliegt. Die Bolzen nicht übermäßig anziehen, um die Funktion der Kupplung nicht zu beeinträchtigen. Der Kupplungstyp FK weist Bolzen mit Hutmutter auf. Es liegt eine richtige Federspannung vor, wenn die Muttern ganz eingedreht sind.

LIMITATORI DI COPPIA A DISCHI DI ATTRITO **FRICTION TORQUE LIMITERS** ÜBERLASTKUPPLUNGEN MIT REIBSCHEIBEN

FNV



 50 h

CON RUOTA LIBERA A TARATURA REGOLABILE
ADJUSTABLE INCORPORATED OVERRUNNING CLUTCH
 MIT REIBSCHEIBEN UND FREILAUF EINGESTELLTES DREHMOMENT

COPPIA MASSIMA MAX TORQUE MAX DREHMOMENT					from 1200 Nm to 2800 Nm							
SFT	S1	S2	S4	S5	S6	H7	S8	H8	S9	SH	S0	SK
SFT+					E6	E7	E8	K8	E9	EH	E0	
FNV34												
FFNV34												
FNV44												
FFNV44												

FFNV



 50 h

PER ALBERI PRIVI DI MARCHIO CE
 FOR SHAFTS NOT BEARING CE MARK
 FÜR GELENKWELLEN OHNE CE-ZEICHEN

COPPIA MASSIMA MAX TORQUE MAX DREHMOMENT					from 1200 Nm to 2200 Nm							
Global	G1	G2	G3	G4	G5	G7	G8	G9				
FNV34												
FFNV34												
FNV44												
FFNV44												

FNT



 50 h

CON RUOTA LIBERA A TARATURA NON REGOLABILE
NON-ADJUSTABLE INCORPORATED OVERRUNNING CLUTCH
 MIT REIBSCHEIBEN UND FREILAUF FEST EINGESTELLTES DREHMOMENT

COPPIA MASSIMA

MAX TORQUE

MAX DREHMOMENT

from 1200 Nm to 2800 Nm

SFT	S1	S2	S4	S5	S6	H7	S8	H8	S9	SH	S0	SK
SFT+					E6	E7	E8	K8	E9	EH	E0	
FNT34												
FNT44												

COPPIA MASSIMA

MAX TORQUE

MAX DREHMOMENT

from 1200 Nm to 2200 Nm

Global	G1	G2	G3	G4	G5	G7	G8	G9				
FNT34												
FNT44												

APPLICAZIONI

Unisce alle caratteristiche funzionali del limitatore a dischi di attrito quelle della ruota libera.
 È impiegata su macchine a forte massa rotante.

APPLICATIONS

A clutch which combines the functional characteristics of friction clutch and an overrunning clutch.
 Used on machines with high inertial loads.

ANWENDUNGEN

Vereint die Funktionseigenschaften der Überlastkupplungen mit Reibscheiben mit jenen des Freilaufs.
 Einsatz auf Maschinen mit großer Schwungmasse.